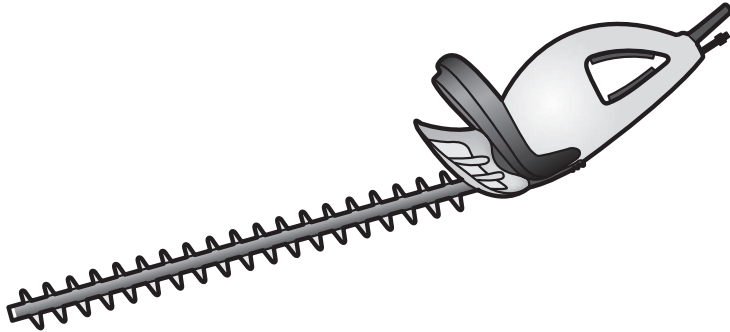


# Flymo

Electrolux

**HT 5-50 HT 5-60**  
**HT 6-60 HT 6-70**



I

#### LIBRETTO D'ISTRUZIONI

INFORMAZIONI IMPORTANTI: Leggere le istruzioni attentamente e capirle bene prima di usare il prodotto. Conservare per ulteriore consultazione.

F

#### MANUEL D'INSTRUCTIONS

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS: Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions et assurez-vous de les avoir comprises. Conservez les instructions pour référence ultérieure.

D

#### BETRIEBSANWEISUNG

WICHTIGE INFORMATION: Lesen Sie diese Hinweise zur Handhabung des Geräts aufmerksam durch. Verwenden Sie es erst, wenn Sie sicher sind, daß Sie alle Anweisungen verstanden haben und gut aufbewahren.

GB

#### INSTRUCTION MANUAL

IMPORTANT INFORMATION: Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this unit. Retain these instructions for future reference.

E

#### MANUAL DE INSTRUCCIONES

INFORMACIÓN IMPORTANTE: Lea atentamente las instrucciones y asegúrese de entenderlas antes de utilizar esta aparato. Conserve las instrucciones para la referencia en el futuro.

P

#### MANUAL DO OPERADOR

INFORMAÇÕES IMPORTANTES: Queira ler cuidadosamente estas instruções e tenha certeza de entendê-las antes de usar a serra e guarde para consulta futura.

NL

#### HANDLEIDING

BELANGRIJKE IMPORTANTS: Lees deze handleiding aandachtig en zorg dat u alles begrijpt alvorens de kettingzaag te gebruiken en be-waar ze voor toekomstige raadpleging.

GR

#### ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φροντίστε να τις κατανοήσετε αυτό το μηχάνημα και Φυλάξτε το για να το συμβουλευέστε στο μέλλον.

S

#### BRUKSANVISNING

VIKTIG INFORMATION: Läs instruktionerna noggrant och försäkra dig om att du förstår dem innan du använder utrustningen och spara dem för framtida behov.

FIN

#### OHJEKIRJA

TÄRKEÄÄ TIETOA: Lue nämä ohjeet huolellisesti ja varmista, että olet ymmärtänyt ne, ennen kuin alat käyttää tätä laitetta ja säilytä myöhempää tarvetta varten.

N

#### BRUKERHÅNDBOK

VIKTIG INFORMASJON: Les disse anvisningene nøye og forsikre deg om at du forstår dem før du bruker enheten og oppbevar dem for senere bruk.

DK

#### BRUGERHÅNDBOG

VIGTIGE OPLYSNINGER: Læs instruktionerne omhyggeligt, før du bruger enheden og gemme til senere henvisning.

H

#### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Jótállást vállalni csak rendeltetésszerűen használatba vett gépekre tudunk. Kérj ü hogy a gép használatba vétele előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításokat.

PL

#### UWAGA!

Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i upewnić się przed pierwszym uruchomieniem pilarki czy wszystkie zawarte w instrukcji informacje są zrozumiałe.



## **I** *Dichiarazione di conformità CE*

Il sottoscritto, autorizzato dalla E.O.P.I., dichiara che il seguente prodotto HT, costruito dalla E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, è conforme alle Direttive Europee: **98/37/CEE** (Direttiva Macchine), **73/23/EEC** (Direttiva Bassa Tensione), **93/68/CEE** (Direttiva Marcatura CEE) e **89/336/CEE** (Direttiva Compatibilità Elettromagnetica), Direttiva **2000/14/ECC** (Allegato V).

## **F** *Déclaration de conformité Européenne*

Je soussigné, autorisé par E.O.P.I., déclare que ce produit HT, construit par E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italie, est conforme aux directives européennes : **98/37/CEE** (Directive machines), **73/23/CEE** (Directive Basse Tension), **93/68/CEE** (Directive Estampillage CEE) et **89/336/CEE** (Directive Compatibilité électromagnétique), Directive **2000/14/ECC** (Annex V).

## **D** *CE-Konformitätserklärung*

Der von der E.O.P.I. autorisierte Unterzeichner erklärt, dass das vorliegende Produkt HT, konstruiert von der E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, den folgenden europäischen Richtlinien entspricht: **98/37/EWG** (Maschinenrichtlinie), **73/23/EWG** (Niederspannungsrichtlinie), **93/68/EWG** (Richtlinie zur CE-Kennzeichnung) und **89/336/EWG** (EMV-Richtlinie), Richtlinie **2000/14/ECC** (Anhang V).

## **GB** *EC Conformity declaration*

The undersigned, authorised by E.O.P.I., declares that this product HT, manufactured by E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italy, complies with the European Directives: **98/37/EEC** (Machine directive), **73/23/EEC** (Low voltage directive), **93/68/EEC** (EC Markings Directive) and **89/336/EEC** (Electromagnetic Compliance Directive), Directive **2000/14/ECC** (Annex V).

## **E** *Declaración de conformidad CE*

El abajo firmante, autorizado por E.O.P.I., declara que el presente producto HT, construido por E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, es conforme a las directivas Europeas: **98/37/CEE** (Directiva Máquinas), **73/23/CEE** (Directiva Baja Tensión), **93/68/CEE** (Directiva marcación CEE) y **89/336/CEE** (Directiva Compatibilidad electromagnética), Directiva **2000/14/ECC** (Anexo V).

## **P** *Declaração de conformidade CE*

O abaixo – assinado, autorizado pela E.O.P.I., declara que o presente produto HT, fabricado pela E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, está conforme as directivas Europeias: **98/37/CEE** (Directiva Máquinas), **73/23/CEE** (Directiva Baixa Tensão), **93/68/CEE** (Directiva marca CEE) e **89/336/CEE** (Directiva compatibilidade electromagnética), Directiva **2000/14/ECC** (Apêndice V).

## **NL** *EC Conformiteitsverklaring*

Ondergetekende, bevoegd door E.O.P.I., verklaart dat dit apparaat HT, dat door E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italië, gefabriceerd is, voldoet aan de Europese richtlijnen: **98/37/CEE** (Machinerichtlijn), **73/23/CEE** (Richtlijn laagspanning), **93/68/CEE** (Richtlijn CEE marking) en **89/336/CEE** (Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit), Richtlijn **2000/14/ECC** (Annex V).

## **GR** *Δήλωση Συμμορφωσης της ΕΚ*

Ο υπογεγραμμένος, εξουσιοδοτημένος από την Ε.Ο.Π.Ι., δηλώνει ότι το παρόν προϊόν HT, που κατασκευάστηκε από την Ε.Ο.Π.Ι., 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Ιταλία, συμμορφώνει με τους ακόλουθους Ευρωπαϊκούς κανονισμούς : **98/37/EEC** (Κανονισμός μηχανημάτων), **73/23/EEC** (Κανονισμός χαμηλής τάσεως), **93/68/EEC** (Κανονισμός σήματος CEE), **89/336/EEC** (Κανονισμός ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας), Κανονισμός **2000/14/ECC** (V).

## **S** *Försäkran om EU-överensstämmelse*

Undertecknad person, med auktorisation från E.O.P.I., försäkrar att denna produkt HT, tillverkad av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italien, överensstämmer med EU-direktiv: **98/37/CEE** (Maskindirektiv), **73/23/CEE** (Direktiv för Lågspänning), **93/68/CEE** (Direktiv för CE-märkning) e **89/336/CEE** (Direktiv för Elektromagnetisk kompatibilitet), Direktiv **2000/14/ECC** (Annex V).

## **FIN** *CE-Vaatimustenmukaisuusvakuutus*

Allekirjoittanut, E.O.P.I.:n valtuuttamana HT, vakuuttaa että ko. E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia :n valmistama tuote vastaa seuraavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia: **98/37/CEE** (Konedirektiivi), **73/23/CEE** (Matalajännitedirektiivi), **93/68/CEE** (Direktiivi CEE –merkinnästä) ja **89/336/CEE** (Direktiivi sähkömagneettisesta yhteensopivuudesta), Direktiivi **2000/14/ECC** (Lite V).

## **N** *EU-Konformitetserklæring*

Undertegnede, autorisert av E.O.P.I., erklærer at følgende produkt HT, konstruert av E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, er i overensstemmelse med følgende europeiske direktiver: **98/37/EOIF** (Maskindirektiv), **73/23/EOIF** (Lavspenningsdirektiv), **89/336/EOIF** (Elektromagnetisk kompatibilitet - EMC) og **93/68/EOIF** (CE- merkingdirektivet), Direktiv **2000/14/ECC** (Annex V).

## **DK** *EU-Overensstemmelseserklæring*

Den undertegnede, som er bemyndiget af E.O.P.I., erklærer hermed, at det omhandlede produkt HT, der er fremstillet af E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italien, opfylder kravene i EU-Direktiverne: **98/37/EOIF** (Maskindirektiv), **73/23/EOIF** (Lavspændingsdirektiv), **93/68/EOIF** (Direktiv om EU-mærkning) og **89/336/EOIF** (Direktiv om Elektromagnetisk Kompatibilitet), Direktiv **2000/14/ECC** (Annex V).

## **H** *CE Szabványügyi nyilatkozat*

Alulírott, rendelkezőve a E.O.P.I. engedélyével, kijelenti, hogy a jelentermék HT, melyet a E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, gyártott, megfelel az európai szabványoknak: **98/37/CEE** (Gép muszaki szabvány), **73/23/CEE** (Alacsony feszültség szabvány), **93/68/CEE** (CEE jelzés szabvány) és **89/336/CEE** (Elektromágneses kompatibilitás szabvány), Szabvány **2000/14/ECC** (Melléklet V).

## **PL** *Oswiadczenie o zgodności z normami CE*

Nizej podpisany, upoważniony przez firmę E.O.P.I., oświadcza iż niniejsze urządzenie wyprodukowane HT przez firmę E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia, odpowiada dyrektywom europejskim: **98/37/CEE** (Dyrektywa o maszynach), **73/23/CEE** (Dyrektywa o niskim napięciu), **93/68/CEE** (Dyrektywa o oznakowaniu CEE) oraz **89/336/CEE** (Dyrektywa o zgodności elektromagnetycznej), Dyrektywa **2000/14/ECC** (Aneks V).

Valmadrera, 01.10.01  
Pino Todero (Direttore Tecnico), E.O.P.I. 23868 Valmadrera (Lecco) Via Como, 72 Italia



**From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**





The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

# ATTENTION!

F

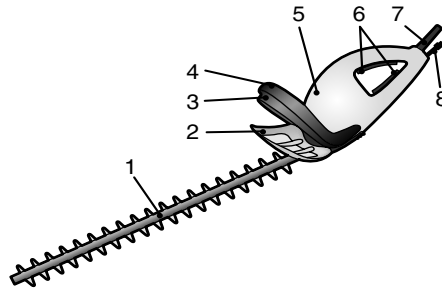
Toute personne utilisant une tailleuse de haies électrique doit connaître à la perfection les mesures de sécurité et les conseils d'utilisation qui suivent.

## Spécifications

	W				
5-50	500	50	22	3,2	↔ x2
5-60	500	60	22	3,3	↔ x2
6-60	600	60	27	3,6	↔ x2
6-70	600	70	27	3,7	↔ x2

## Description générale

- 1 Lame
- 2 Protection
- 3 Interrupteur avant
- 4 Poignée avant
- 5 Corps du moteur
- 6 Interrupteurs arrière
- 7 Câble d'alimentation
- 8 Bloque-câble escamotable



## Mesures de sécurité

Utilisez une rallonge à double isolation. Vérifiez toujours, avant l'usage, si le câble d'alimentation et la rallonge ne sont pas abîmés. La tailleuse de haies ne doit être utilisée que si le câble d'alimentation et la rallonge sont en bon état. N'abandonnez jamais l'appareil sans avoir débranché la prise de courant. Pendant la coupe, faites attention à ne pas abîmer la rallonge:

si cela se produit, débranchez immédiatement la prise. N'utilisez pas l'appareil sous la pluie ou si le temps est très humide. Les jeunes de moins de 16 ans ne doivent pas utiliser l'appareil. Tenez la tailleuse de haies hors de portée des enfants. Lorsque la tailleuse de haies est en marche, tenez-la loin des personnes ou des animaux.



1. **AVERTISSEMENT:** ce produit peut être dangereux. Toujours avec précaution pour éviter toute blessure éventuelle.
2. Lire la notice d'utilisation.
3. Débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur si la câble est endommagé.

4. Toujours porter des lunettes de protection.
5. Protéger de l'ouïe approuvé.
6. Ne pas utiliser la machine sous la pluie ou dans les conditions humides.
7. LWA indique le niveau sonore. Porter des boules Quiès® ou des protège-oreilles le cas échéant.

## Mise en fonction

Nous vous conseillons de graisser les lames avec de l'huile avant de mettre en fonction l'appareil.

Ne branchez la rallonge sur la tailleuse de haies à l'aide du bloque-câble escamotable que sur le lieu d'utilisation.

Pour démarrer l'appareil, appuyez sur l'un des interrupteurs à détente placés sous la poignée arrière et sur l'interrupteur actionné par le levier qui se trouve sous la poignée avant (Fig. 1). Dès que vous libérez l'interrupteur à détente ou la poignée avant, le

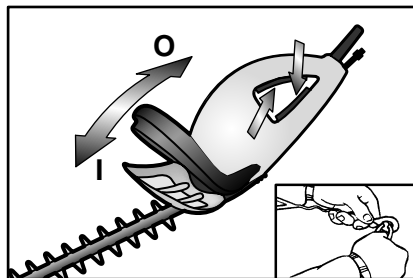


Fig. 1

moteur s'arrête automatiquement.

## Entretien, inactivité prolongée et réparation en cas de panne

Avant d'effectuer une quelconque intervention sur l'appareil, débranchez la prise de courant.

Nettoyez la tailleuse de haies après chaque utilisation et graissez les lames avec une légère couche d'huile (Fig. 2). Si de l'huile, ou de la graisse, entre en contact avec les parties en plastique, nettoyez-les immédiatement avec un chiffon sec, mais n'utilisez ni solvants ni liquides. Contrôlez si les câbles ne sont pas abîmés et rangez la tailleuse de haies dans un lieu sec. Ne démontez jamais la tailleuse haies. En cas de besoin, adressez-vous uniquement à un

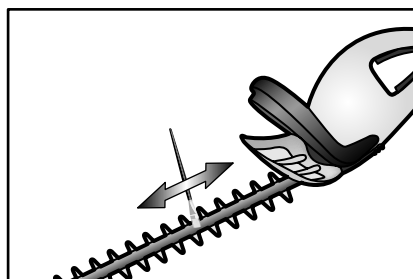


Fig. 2

réparateur autorisé par le constructeur. Si des pièces doivent être remplacées, exigez des pièces originales.

## Conseils utiles

Pendant la coupe, tenez toujours la tailleuse de haies fermement, des deux mains, avec les lames loin de vous. Tenez toujours la tailleuse de haies devant vous. Faites passer la rallonge sur votre épaule, en veillant à conserver cette position pendant toutes la durée des opérations de coupe. Tenez les lames transversalement à la direction de croissance des branches (Fig. 3). Nous vous conseillons de couper les haies en allant de bas en haut, de façon à ce que le feuillage soit plus uniforme

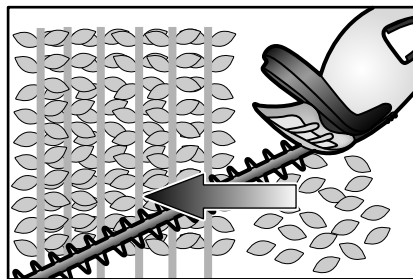


Fig. 3

et à ce que la base de la haie soit plus large que son sommet.

### Tension

Contrôlez si la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque d'identification du moteur de la tailleuse de haies située sur le moteur de la tailleuse de haies.

### Courant

La tailleuse de haies travaille uniquement en courant alternatif.

### Prises/rallonges

Nous vous recommandons fortement de n'utiliser que des prises protégées

ainsi que des câbles et des fiches en PVC ou en caoutchouc homologués.

### Prise d'alimentation

L'appareil doit être branché sur une prise d'alimentation électrique ayant une puissance adéquate et non pas sur une prise d'éclairage.

**AVIS** : les instructions de ce manuel n'autorisent pas l'utilisateur à ne pas respecter les mesures de sécurité ordinaires et les précautions d'usage.

## Produits obsolètes et environnement



Si vous décidez de remplacer votre appareil ou s'il ne vous sert plus, pensez à l'environnement. Votre revendeur local acceptera vos vieux appareils et les éliminera en respectant l'environnement.

## Informations sur la conformité aux directives européennes

L'appareil-échantillon testé est conforme aux directives européennes suivantes :

<b>98/37/EEC</b>	Directive Machines
<b>73/23/EEC</b>	Directive Basse Tension
<b>89/336/EEC</b>	Directive Compatibilité Electromagnétique
<b>93/68/EEC</b>	Directive Estampillage CE
<b>2000/14/EEC</b>	Directive (Annexe V)

Niveau de puissance sonore à : garantie LWA 100 (dBA) (ISO 3744)

Niveau de puissance sonore mesuré LWA 98,5 (dBA) (ISO 3744)

Niveau de pression acoustique LpA 88 (dBA) (ISO 7182)

Niveau de vibrations enregistré à la main de l'opérateur à :

Poignée avant 2,38 m/s<sup>2</sup>

Poignée arrière 4,32 m/s<sup>2</sup>

- **ATTENTION** : éteignez et débranchez toujours l'appareil avant de le régler, de le nettoyer ou de débrouiller le câble.
- Utilisez une rallonge à degré d'isolation élevé et conforme aux normes en vigueur.
- Vérifiez, avant chaque mise en marche, que la rallonge ne soit pas dans la zone de coupe.
- Ne portez pas de vêtements amples et portez des vêtements de protection. Nous vous recommandons de porter des gants de travail et des chaussures d'extérieur en caoutchouc ; portez toujours des lunettes de sécurité pour protéger vos yeux.
- **N'**approchez **JAMAIS** de la tailleuse de haies votre corps ou vos vêtements lorsque vous la démarrez ou qu'elle est en marche. Avant de la démarrer, vérifiez que les lames ne touchent rien.
- Pour bien protéger vos jambes, portez des pantalons longs ; vérifiez que l'un de vos pieds soit solidement appuyé au sol et ne vous déséquilibrez pas.
- **N'**abandonnez **JAMAIS** votre appareil lorsque la prise d'alimentation électrique est branchée.
- **N'**utilisez **AUCUN** appareil si vous êtes fatigué, sous l'effet de médicaments ou sous l'emprise de l'alcool ou d'autres drogues.
- Tenez toujours la tailleuse de haies hors de portée des enfants. Les personnes éventuellement présentes sur le lieu des opérations doivent se tenir à une distance respectueuse. Respectez toujours les normes de sécurité locales en la matière.
- **N'**utilisez **PAS** la tailleuse de haies dans des atmosphères qui risquent d'être explosives ; il est bon que l'opérateur ait toujours sous la main un nécessaire de soins d'urgence.
- **Ne** transportez **JAMAIS** votre appareil par le câble et ne tirez jamais sur celui-ci pour séparer les connecteurs. Tenez le câble loin des sources de chaleur, de l'huile ou des bords tranchants.
- Contrôlez toujours, avant l'usage, si le câble d'alimentation et la rallonge ne présentent aucun défaut au niveau de l'isolation (entailles ou abrasions).
- Remplacez immédiatement le câble s'il est abîmé.
- Utilisez toujours votre appareil de la façon indiquée dans ce manuel. Votre appareil est conçu pour être utilisé en position verticale ; si vous l'utilisez différemment vous risquez de provoquer un accident.
- Ne laissez pas utiliser votre appareil par des personnes connaissant mal ce genre d'appareil ou n'ayant pas lu ce manuel.
- **N'**utilisez **NI** solvants, **NI** produits de nettoyage pour nettoyer votre appareil. Servez-vous d'un petit racloir émoussé pour enlever la saleté.
- Débranchez toujours la prise de courant avant de procéder au nettoyage.
- Nous vous recommandons, en outre, d'instruire correctement les personnes inexpérimentées avant de leur laisser utiliser l'appareil.
- Pour garantir le maximum de sécurité et une longue vie à votre appareil, n'utilisez que des pièces de rechange originales.
- Vous trouverez le nom du Service Après-vente le plus proche dans le manuel des Services d'Entretien joint à l'emballage. Nous vous recommandons de faire contrôler votre appareil et, en cas de besoin, de le faire réparer, par un Réparateur autorisé.